COSWIGER AMTSBLATT

COSWIG junge Stadt am grünen Rande Dresdens

13/2014 · 27.09.2014 Große Kreisstadt Coswig

Börse bald in neuem Glanz – Kulturbetrieb und Restaurant geöffnet!

Eigentlich sollte das Gerüst Mitte September gefallen sein und die Börse schon ihr neues Gesicht zeigen. Doch unvorhergesehene Entdeckungen beim Abschlagen des alten Putzes haben zu zusätzlichen Maßnahmen und damit Zeitverzug geführt, so dass sich die Sanierung der Außenfassade noch bis in den Oktober hinein erstrecken wird.

Dann soll die Fassade farblich stärker gegliedert erscheinen als bisher. Das traditionelle Türkis verschwindet und ein kräftiger Blau-Ton dominiert an der Mittelfront von Restaurant und Gesellschaftssaal, flankiert von zurückhaltend orangefarbenen Flächen. Deutlich abgesetzt in vornehmem Beige wird sich der historische Gebäudeteil präsentieren.

Die Renovierung war über 20 Jahre nach der Generalsanierung aufgrund von Putz- und Anstrichschäden und starker Verschmutzung erforderlich geworden. Die gesamte Fassade wurde in den vergangenen Wochen mit einem neuen Dämmputz versehen. Gleichzeitig erfolgt eine Reparatur im Dachstuhl, wo es durch Fehlstellungen von Balken zu Schäden an Mauerwerk und Fassade gekommen war.

In Auftrag gegeben wurde die Renovierung vom Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig, in dessen Besitz und Verwaltung sich die Immobilie befindet. Die Kosten von ca. 170.000 Euro werden mit ca. 80.000 Euro vom Sächsischen Kunstministerium gefördert; weitere 8.000 Euro steuert der Kulturraum Meißen-Sächsische Schweiz-Osterzgebirge bei.

Das Restaurant Börse war bereits vor sechs Jahren neu gestaltet worden, im vergangenen Jahr waren der Gesellschaftssaal und das Parkett in beiden Sälen an der Reihe. Auch die unter dem Restaurant gelegene Küche und die Lüftungsanlage entsprechen bereits modernsten Anforderungen.

Unbeeinflusst von den Außenarbeiten hält die Börse auch in diesem Herbst und Winter ein breit gefächertes Programm für die Coswiger und ihre Gäste bereit: Alle Veranstaltungen und auch das Vorverkaufsbüro können problemlos besucht werden. Der Veranstaltungsplan mit der kompletten Übersicht aller Coswiger Kultureinrichtungen liegt im Vorverkaufsbüro der Börse und im Bürgerbüro des Rathauses aus. Und auch die Mitarbeiter des Restaurants freuen sich auf Ihren Besuch!

Inhaltsverzeichnis

Amtliche Bekanntmachungen	2
Widerspruchsrecht gegen Veröffentlichung von Jubilaren	7
Grünschnittannahme	8
Tag der offenen Tür in West-Schule	10
Infos der Gleichstellungsbeauftragten	10
Kultur in Coswig	11
Jubilare	12
Aus Coswiger Sportvereinen	11 – 13

Foto groß: architektur + design; Foto klein: fotolia.de – contrastwerkstatt

Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
1.10.2014	17:00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstraße 29, 01640 Coswig
8.10.2014	18:30 Uhr	Beirat für Ortsteile	Casa Bohemica Kötitzer Straße 30 a, 0164 Coswig
15.10.2014	18:00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zimmer 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
22.10.2014	18:00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zimmer 120/122/124 Karrasstraße 2, 01640 Coswig
5.11.2014	18:00 Uhr	Stadtrat	BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig **sowie** auf unserer Internetseite *http://www.coswig.de* – Stadtinfo – Stadtrat – **Bürgerinformationssystem** – Terminkalender

Nachrichtlich die Tagesordnung des Stadtrates am 1.10.2014 um 17:00 Uhr
Ort: BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil:

1. Eröffnung der öffentlichen Sitzung
2. Einwohnerfragestunde
3. Öffentliche Bekanntgabe nicht öffentlich gefasster Beschlüsse
4. Protokollkontrolle
5. öffentliche Beschlussfassung des Stadtrates
5.1 Feststellung des Jahresabschlusses des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig zum 31.12.2013
5.2 Behandlung des Gewinns aus dem Wirtschaftsjahr 1.1. - 31.12.2013 des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig
5.3 Bestellung des Abschlussprüfers für den Jahresabschluss 31.12.2014 für den Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig
5.4 Wirtschaftsplan 2014/2015 der WAB Coswig mbH
5.5 Feststellung des Jahresabschlusses 2013 der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH
5.6 Entlastung des Aufsichtsrates der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH für das Geschäftsjahr 2013
5.7 Bestimmung des Wahltages für die Oberbürgermeisterwahl der Großen Kreisstadt Coswig im Jahr 2015
5.8 Bezeichnung des Schulgebäudes auf dem Heinrich-Heine-Weg/Weststraße
5.9 1. Änderung zur Polizeiverordnung der Großen Kreisstadt Coswig zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung in Coswig
5.10 Mittelumschichtungen im Haushaltsjahr 2014 des Haushaltes 2014/2015
5.11 Elementarschadensversicherung für vom Hochwasser 2013 geschädigte städtische Gebäude
5.12 Verkauf Teilfläche von Flurstück 547/1 der Gemarkung Coswig
5.13 Abwägungsbeschluss zum geänderten Entwurf B-Plan Nr. 58 „Försterstraße Neusörnewitz“
5.14 Satzungsbeschluss zum B-Plan Nr. 58 „Försterstraße Neusörnewitz“
5.15 Widmung Erschließungsstraße im Industrie- und Gewerbegebiet „Coswig-Kötitz“ (B-Plan Nr. 35)
6. Informationen
6.1 Verpflichtung auf das Datengeheimnis
6.2 Haushaltslage Monate Januar bis Juni 2014 (6-Monats-Bericht)
7. Anfragen
8. Schließen der öffentlichen Sitzung

Fortsetzung in nicht öffentlicher Sitzung

Die **Bekanntgabe** der Tagesordnung des Stadtrates gem. Bekanntmachungssatzung erfolgte am 23.9.2014 an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig.

Impressum

Coswiger Amtsblatt, 5. Jahrgang
Herausgeber: Große Kreisstadt Coswig

Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Frank Neupold
E-Mail: *amtsblatt@stadt.coswig.de*
Internet: *www.coswig.de*

Gesamtherstellung
Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Tel. (0 35 25) 7 18 60 · Fax (0 35 25) 71 86 12
www.satztechnik-meissen.de

Verteilung
MVD
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses

Download
http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm

Auflage: 11.900

Anzeigenverwaltung
Satztechnik Meißen GmbH · Bernd Fiedler
Tel. (0 35 25) 71 86 33 · Fax (0 35 25) 71 86 10
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 11. Oktober 2014

Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.

Beschlüsse des Stadtrates am 10.9.2014

Betreff:
Städtebaulicher Vertrag zur Übernahme der Planungskosten für den vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“
VO/0028/14/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat beschließt den Abschluss des städtebaulichen Vertrages zur Übernahme der Planungskosten für den vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“ durch die WGC als Vorhabenträger.

Betreff:
Aufstellungsbeschluss zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“
VO/0027/14/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat beschließt die Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplans Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“ gemäß § 12 BauGB. Der Aufstellungsbeschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Öffentliche Bekanntmachung

Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“

1. Der Stadtrat der Stadt Coswig hat am 10.9.2014 in öffentlicher Sitzung mit Beschluss Nr. VO/0027/14/SR die Einleitung des Planverfahrens zur Aufstellung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 62 „Seniorenwohnpark Spitzgrund“ beschlossen.
2. Aufgrund der Lage und der Größe wird das Plangebiet als Bebauungsplan der Innenentwicklung nach § 13 a Abs. 1 Nr. 1 BauGB bewertet, damit erfolgt das beschleunigte Verfahren gemäß § 13 a Abs. 2 BauGB. Im beschleunigten Verfahren gelten die Vorschriften des vereinfachten Verfahrens nach § 13 Abs. 2 und Abs. 3 Satz 1 BauGB entsprechend. Gemäß § 13 Abs. 2 BauGB wird von der frühzeitigen Unterrichtung der Öffentlichkeit und Erörterung abgesehen. Die öffentliche Auslegung des Planentwurfs erfolgt nach § 3 Abs. 2 BauGB. Gemäß § 13 Abs. 3 Satz 1 BauGB wird im vereinfachten Verfahren von der Umweltprüfung mit Umweltbericht und der zusammenfassenden Erklärung abgesehen.
3. Die Unterlagen zu dem in Planung befindlichen Bebauungsplan sind im Rathaus der Großen Kreisstadt Coswig, Stadtverwaltung, Fachbereich Bauwesen, 2. Obergeschoss, Karrasstraße 2, 01640 Coswig niedergelegt. Sie können dort während der üblichen Dienststunden durch jedermann kostenlos eingesehen werden. Da keine frühzeitige Unterrichtung und Erörterung im Sinne des § 3 Absatz 1 BauGB stattfindet, wird der Öffentlichkeit Gelegenheit gegeben, sich bis zum 27.10.2014 über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung zu informieren und zur Planung zu äußern.
4. Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes ist im nachfolgenden Übersichtsplan nachrichtlich wiedergegeben. Der räumliche Geltungsbereich umfasst folgende Flurstücke der Gemarkung Coswig: 591/22 bis 591/24, 591/35 bis 594/40, 591/42, 591/43, 591/25 bis 591/33, 586/21 bis 586/30, 586/20,591/34, 586/17 bis 586/19, 591/41, 591/44, 591/c, T. v. 587/5, 591/24, 585/26, T.v. 592/11

Lageplan mit Umgrenzung des räumlichen Geltungsbereiches des vorhabenbezogenen Bebauungsplans Nr. 62

Frank Neupold
Oberbürgermeister

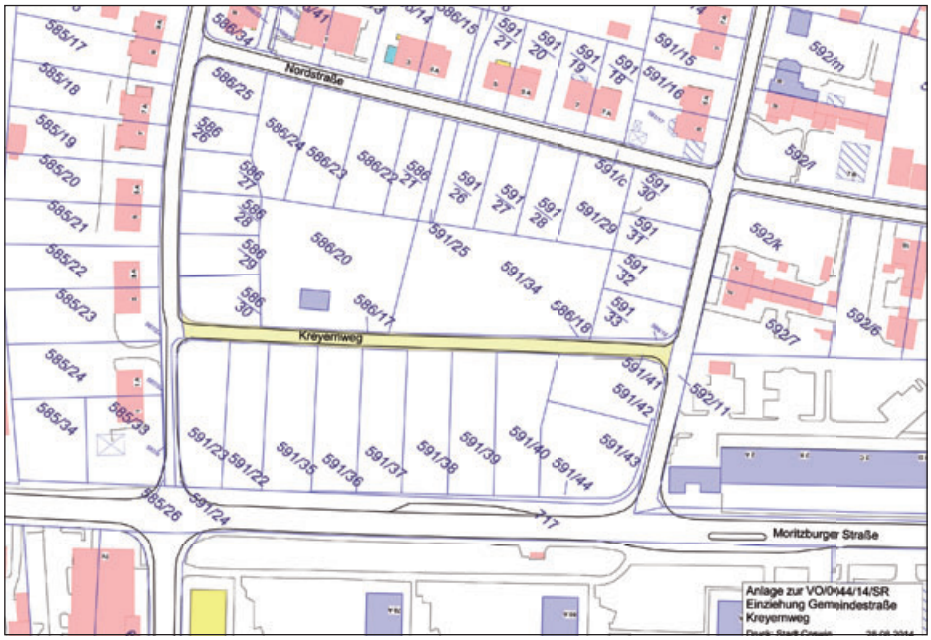
STADT COSWIG (Siegel)

Coswig, den 11.9.2014

Betreff:
Einziehung Gemeindestraße Kreyernweg
VO/0044/14/SR

Beschlusstext:
Der Stadtrat beschließt die Einziehung der Gemeindestraße Kreyernweg und beauftragt die Verwaltung,

1. die Absicht der Einziehung öffentlich bekannt zu machen sowie
2. ohne erneute Beschlussfassung die Einziehung zu verfügen, sollten nach Ablauf der Frist von 3 Monaten keine Einwendungen vorliegen.



Öffentliche Bekanntmachung

Eine Absichtserklärung gemäß § 8 Sächsisches Straßengesetz (SächsStrG) zur Einziehung der Gemeindestraße Kreyernweg im Spitzgrund

Die Große Kreisstadt Coswig beabsichtigt die Einziehung der Ortsstraße Kreyernweg gemäß § 8 SächsStrG.

Betroffen sind die öffentlich gewidmeten Flurstücke 586/17, 591/41 und T. v. 591/24 der Gemarkung Coswig in städtischem Eigentum.

Der unweit der Moritzburger Straße parallel dazu verlaufende Kreyernweg ist eine Verbindungsstraße zwischen der Niederauer Straße und der Siedlerstraße in einer Länge von ca. 150 m und diente der Erschließung der anliegenden Wohngrundstücke.

Die Straße hat bereits jetzt schon keine nennenswerte Verkehrsbedeutung mehr, da die im Eigentum der Wohnungsgenossenschaft Coswig eG (WGC) befindlichen Grundstücke durch den Abriss der ehemaligen Wohngebäude gegenwärtig unbebaut bzw. ungenutzt sind.
Der öffentliche Verkehr aus und in Richtung Moritzburger Straße findet überwiegend auf der Niederauer Straße bzw. der Siedlerstraße statt.

Durch ein von der WGC geplantes Bauvorhaben (Errichtung von ca. 190 Wohneinheiten in drei Gebäudekomplexen einschließlich parkartiger Außenanlage) soll das Areal zwischen Moritzburger Straße/ Niederauer Straße/Nordstraße/Siedler straße neu gestaltet und erschlossen werden.

Da der Kreyernweg schon jetzt für eine öffentliche Nutzung entbehrlich ist und auch für die künftige Erschließung nicht gebraucht wird, kann er eingezogen und diese Fläche der neuen Bebauung zur Verfügung gestellt werden.

Aus dem beigefügten Plan ist die Lage der Straße ersichtlich.

Gemäß § 8 (4) SächsStrG ist die Absicht der Einziehung drei Monate vorher öffentlich bekannt zu machen, um Gelegenheit zu Einwendungen zu geben.
Während dieser Zeit, gerechnet vom Tage nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Amtsblatt des Coswiger Anzeigers, können alle, deren Rechte möglicherweise durch die beabsichtigte Maßnahme verletzt werden, Einwendungen oder Hinweise schriftlich oder zur Niederschrift bei der SV Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, FB Bauwesen/ Tiefbau vorbringen.
Nach Fristablauf erhobene Einwendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

gez. Wolfgang Weimann
FBL Bauwesen

Beschluss des Verwaltungsausschusses am 16.9.2014

Betreff:
Finanzieller Zuschuss für die Fraktionen des Stadtrates der Großen Kreisstadt Coswig in der Legislaturperiode 2014 – 2019
VO/0023/14/VA

Beschlusstext:
Der Verwaltungsausschuss beschließt, jährlich einen finanziellen Zuschuss für Fraktionsarbeit in Höhe von 2.000 Euro in den Haushalt einzustellen.

Die Fraktionsvorsitzenden bzw. ein von ihnen bestellter Kassenwart führen den Nachweis über die ordnungsgemäße Mittelverwendung im Rahmen des Budgets auf Grundlage der Richtlinien für den finanziellen Zuschuss der Fraktionen des Stadtrates der Großen Kreisstadt Coswig.

Öffentliche Bekanntmachung

Bekanntmachung der Eintragungsverfügung für das Bestandsverzeichnis der Gemeindestraßen

Genaue Bezeichnung
der Straße: **Am Urnenfeld**
Stadt/Gemeinde: **Coswig**
Landkreis: **Meißen**

I. Anlass:
Berichtigung des Bestandsblattes (§ 5 StraBeVerzO) nach der erstmaligen Anlegung des Bestandsverzeichnisses (§ 54 Abs. 2, § 3 Abs. 1 SächsStrG)
Die ursprüngliche Widmungslänge der Straße „Am Urnenfeld“ wird um 10 m erweitert. Nach Erschließung des Bebauungsplangebietes „Am Urnenfeld“ und damit Neubau der Eugen-d’Albert-Straße, anschließender Vermessung und Bildung neuer Straßenflurstücke wird der o. g. Straße ein Teil vom Flurstück (Flst.) 210/7 Gemarkung Kötitz zugeordnet.

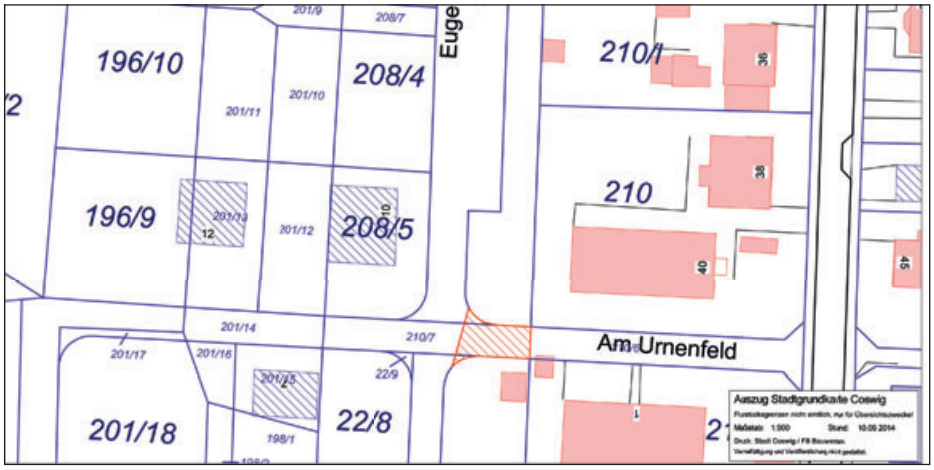
Korrektur Eintragung:
Ergänzung T. v. Flst. 210/7 Gemarkung Kötitz
neuer Endpunkt (westl.):
Einmündung Eugen-d’Albert-Straße
gleichzeitig Aktualisierung von Flurstücksnummern
Die Eintragungen im Bestandsblatt der Straße „Am Urnenfeld“ werden entsprechend geändert.

II. Inhalt der Eintragung:
Flurstücksnummern:
Ergänzung 222a, T. v. 210/7 sowie Änderung 210i in 210/6 Gemarkung Kötitz
alte Widmungslänge: 122 m
neue Widmungslänge: 132 m
neuer Endpunkt (westl.):
Einmündung Eugen-d’Albert-Straße

III. Hinweis:
Das ergänzte Bestandsverzeichnis liegt einen Monat gerechnet vom Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung im Anzeiger in der SV Coswig, FB Bauwesen/ Tiefbau, Zimmer 245, Karrasstr. 2, 01640 Coswig, während der üblichen Dienststunden zur Einsichtnahme aus.

IV. Rechtsbehelfsbelehrung:
Gegen diese Entscheidung können Sie innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe schriftlich oder mündlich zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Coswig, Karrasstraße 2, 01640 Coswig Widerspruch einlegen.

Wolfgang Weimann
FBL Bauwesen



Öffentliche Bekanntmachung

Wahl des Oberbürgermeisters und Landrates am 7.6.2015
Gruppenauskunft vor Wahlen
– Widerspruchsrecht –

Gemäß § 33 Absatz 1 Sächsisches Meldegesetz darf die Meldebehörde Parteien, Wählergruppen und anderen Trägern von Wahlvorschlägen im Zusammenhang mit Wahlen zu parlamentarischen und kommunalen Vertretungskörperschaften **in den sechs der Wahl vorangehenden Monaten** Gruppenauskünfte über die Wahlberechtigten erteilen, die folgende Daten beinhalten:

1. Familienname
2. Vornamen
3. Doktorgrad
4. Anschrift

Der Betroffene hat nach § 33 Absatz 4 Sächsisches Meldegesetz die **Möglichkeit,** der Auskunftserteilung, der Veröffentlichung oder der Übermittlung seiner Daten an eine Partei, an Wählergruppen oder andere Träger von Wahlvorschlägen **zu widersprechen.**
Wahlberechtigte, die von ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch machen wollen, können den Widerspruch formlos schriftlich oder persönlich unter Vorlage des Personalausweises im Bürgerbüro der Stadt Coswig zu folgenden Öffnungszeiten einlegen:

Montag bis Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 15.00 Uhr
Sonnabend	9.00 – 12.00 Uhr

Das Formular finden Sie auch unter *www.coswig.de/Service/Formular-Center/Ordnungswesen/Antrag* auf Eintragung einer Datenübermittlungssperre.

Von Bürgern, die bereits Widerspruch einlegten, ist die Sperre im Melderegister gespeichert und muss nicht wiederholt werden.

Petra Schanze, Leiterin Bürgerbüro

Öffentliche Bekanntmachung

Hinweis der Stadtverwaltung zur Beachtung des Anschluss- und Benutzungszwanges an die Fernwärmeversorgung

Die Stadt Coswig verabschiedete im April 2000 die Satzung bzw. im März 2004 die Erste Änderungssatzung und im Februar 2006 die Zweite Änderungssatzung zum Anschluss- und Benutzungszwang an die Fernwärmeversorgung (veröffentlicht im Stadtanzeiger vom 4.5.2000/22.6.2000 bzw. 8.4.2004 und 2.3.2006).

In der Satzung ist geregelt, dass Grundstücke, die im Geltungsbereich dieser Satzung liegen, grundsätzlich Anschluss- und Benutzungsrecht, aber auch die Pflicht zum Anschluss und zur Benutzung der Fernwärmeversorgungsanlagen haben.

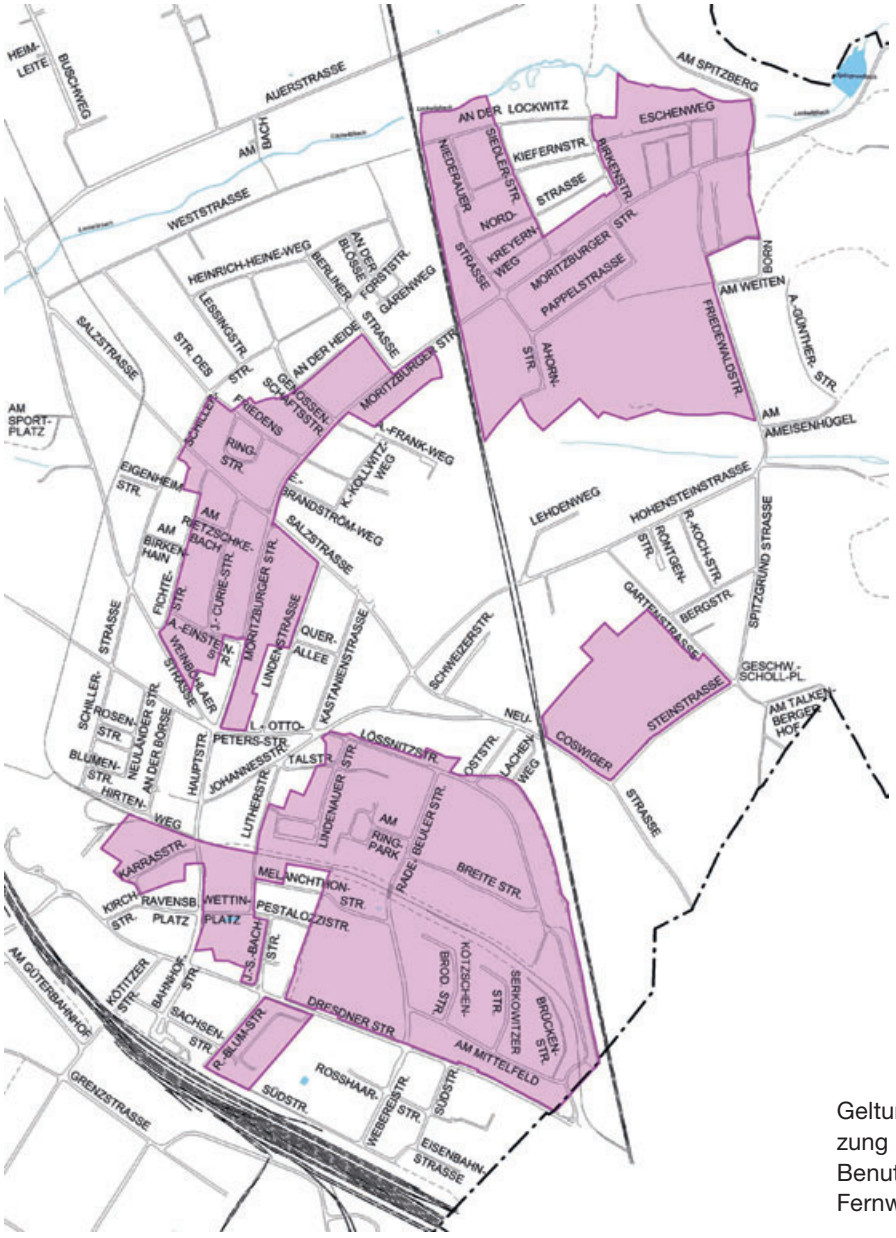
Jeder Betroffene im Geltungsbereich ist verpflichtet, sich mit der Satzung vertraut zu machen, sich an die Festlegungen zu halten und im Bedarfsfall entsprechend mit der Stadtverwaltung bzw. dem Fernwärmeversorgungsunternehmen (Technische Werke Coswig GmbH) in Verbindung zu setzen.

Besonders bei Neubau, wesentlichen Änderungen durch Um- und Ausbau bestehender Gebäude oder einem beabsichtigten Heizartwechsel sind die Regelungen der Satzung zu berücksichtigen.

Die Unterlassung stellt eine Ordnungswidrigkeit dar und wird entsprechend geahndet. Ausnahmeregelungen sind nur bei Vorliegen der in § 7 der Satzung genannten Voraussetzungen möglich.

Alle Grundstückseigentümer bzw. dinglich berechtigte Nutzer von Grundstücken im Geltungsbereich haben sich an die Satzungsregelungen zu halten.

Wolfgang Weimann
FBL Bauwesen



Geltungsbereich der Satzung zum Anschluss- und Benutzungszwang an die Fernwärmeversorgung

Öffentliche Ankündigung eines Grenztermins

In der Gemarkung Brockwitz, Gemeinde Coswig, sollen Grenzen der Flurstücke 1035, 676, 677/1, 677/2, 678 und 679/1 durch eine Katastervermessung nach §16 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes bestimmt werden. Die Grenzbestimmung ist ein Verwaltungsverfahren im Sinne des Verwaltungsverfahrensgesetzes.
Eigentümer, Erbbauberechtigte und Nutzungsberechtigte der aufgeführten Flurstücke sind Beteiligte des Verwaltungsverfahrens. Der Grenztermin ist die im §28 des Verwaltungsverfahrensgesetzes vorgesehene Anhörung Beteiligter zu den entscheidungserheblichen Tatsachen. Dabei wird den Beteiligten der ermittelte Grenzverlauf an Ort und Stelle erläutert und vorgewiesen. Im Anschluss erhalten die Beteiligten im Rahmen des §16 Abs.3 des Sächsischen Vermessungs- und Katastergesetzes Gelegenheit, sich zum Grenzverlauf zu äußern.
Anlass der Grenzbestimmung ist eine beantragte Katastervermessung an den Flurstücken 1371/3, 1329/2, 1329/4, 1329/3, 1341 (Gemarkung Weinböhla) sowie 1035 (Gemarkung Brockwitz) der Köhlerstraße, Sörnewitzer bzw. Cliebener Straße.
(Auftrag-Nr. 5960/13). Mit der Katastervermessung sollen Flurstücksgrenzen erstmalig im Liegenschaftskataster festgelegt werden, und es sollen Flurstücksgrenzen dem Liegenschaftskataster entsprechend in die Örtlichkeit übertragen werden.

Der Grenztermin findet am
Mittwoch, 8.10.2014 um 12.00 Uhr
in 01689 Weinböhla, Brockwitzer Straße 2 (Ortsausgang Weinböhla nach Brockwitz am Feldweg zu Whs Cliebener Straße 122) statt.

Ich bitte die Beteiligten, zum Grenztermin ihren Personalausweis mitzubringen. Die Beteiligten können sich auch durch eine(n) Bevollmächtigte(n) vertreten lassen. Diese(r) muss ihren/seinen Personalausweis und eine vom Beteiligten unterschriebene schriftliche Vollmacht vorlegen.

Ich weise die Beteiligten vorsorglich darauf hin, dass auch ohne ihre Anwesenheit oder die Anwesenheit einer/eines von ihnen beauftragten Bevollmächtigten ihre Flurstücksgrenzen bestimmt werden können.

Klaus Krüger
Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur
E-Mail: vbk@gmx.de

Veröffentlichung von Alters- und Ehejubilaren – Widerspruchsrecht

Gemäß §33 Absatz 2 Sächsisches Meldegesetz darf das Bürgerbüro als Meldebehörde Tag und Art des Jubiläums veröffentlichen und an Presse, Rundfunk und andere Medien zum Zwecke der Veröffentlichung übermitteln. Altersjubilare sind Einwohner, die den 70. oder einen späteren Geburtstag und Ehejubilare sind Einwohner, die die goldene Hochzeit oder ein späteres Ehejubiläum begehen.

Folgende Daten dürfen übermittelt werden:
1. Namen
2. Doktorgrad
3. Anschriften
4. Tag und Art des Jubiläums

Die betroffenen Einwohner haben nach §33 Absatz 4 Sächsisches Meldegesetz die Möglichkeit, der Veröffentlichung oder der Übermittlung ihrer Daten an die verschiedenen Medien zu widersprechen.

Sie können den Widerspruch formlos schriftlich oder persönlich unter Vorlage des Personalausweises im Bürgerbüro der Stadt Coswig, Karrasstraße 2, zu folgenden Öffnungszeiten einlegen.

Montag bis Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 15.00 Uhr
Sonnabend	9.00 – 12.00 Uhr

Die Veröffentlichung von Ehejubiläen erfolgt nicht automatisch, sondern muss schriftlich bei uns beantragt werden.

Petra Schanze
Leiterin Bürgerbüro

Danke allen Wahlhelfern!

Zur Landtagswahl am 31. August waren in Coswig 116 Wahlhelfer in den Wahllokalen im Einsatz, außerdem 12 Mitarbeiter der Stadtverwaltung für die Wahlbegleitung und Wahlabnahme im Rathaus. Das Bürgerbüro hatte in den drei Wochen vor dem Wahlsonntag 2.300 Wahlscheinanträge zu bearbeiten. Die zurückgesandten Wahlbriefe wurden in den Briefwahllokalen zugelassen und ab 18:00 Uhr erfolgte die Auszählung.

8.885 Stimmzettel wurden insgesamt ausgezählt, sämtliche Zahlen verarbeitet und alle Unterlagen ordnungsgemäß verpackt – eine Aufgabe, die absolute Präzision und Konzentration fordert, aber allen Beteiligten auch diesmal wieder Spaß gemacht hat.

Ein herzliches Dankeschön Ihnen allen! Wir hoffen für den 7.6.2015 wieder auf Unterstützung durch viele freiwillige Wahlhelfer.

Frank Neupold
Oberbürgermeister

JOBTOUR in Coswig

Am Dienstag, 14. Oktober 2014 findet von 13:00 – 18:00 Uhr im Foyer des Coswiger Rathauses, Karrasstraße 2 eine regionale Stellenbörse statt. Die Veranstaltung wird von der Agentur für Arbeit Riesa und dem kommunalen Jobcenter im Landkreis Meißen mit Unterstützung der Wirtschaftsförderung der Großen Kreisstadt Coswig organisiert. Die Einladung richtet sich insbesondere an arbeitssuchende Personen, die eine Beschäftigung in Coswig und Umgebung aufnehmen möchten bzw. nach einer Unterbrechung ins Berufsleben zurückkehren oder ihren Wohnsitz wieder in die Region verlagern wollen.

Vorankündigung: Seniorenweihnachtsfeier

Die städtische Seniorenweihnachtsfeier in der Börse findet in diesem Jahr am Mittwoch, 26. November 2014, um 15:00 Uhr statt. Die Entertainerin Dagmar Frederic wird zusammen mit Peter Wieland die Senioren mit bekannten Melodien und weihnachtlichen Titeln in Vorweihnachtsstimmung bringen.

Für Coswiger Seniorinnen und Senioren (ab 60 Jahre) kostet die Karte im Saal 10,00 Euro, auf der Galerie 8,00 Euro, inklusive Kaffee und Stollen. Der Vorverkauf findet ab Montag, 3.11.2014, 10:00 Uhr, im Büro der BÖRSE statt (2 Karten pro Senior/Seniorin).

Ausführliche Informationen zur Weihnachtsfeier erhalten Sie im Stadtanzeiger am 11.10.2014.

Birgit Wirsik
FG Soziales und Wohnen

Sprechstunde des Friedensrichters

Die Sprechstunde des Friedensrichters der Stadt Coswig findet im Rathaus, Karrasstraße 2, jeden 2. Donnerstag im Monat und nach Vereinbarung eines konkreten Termins statt. Den Termin vereinbaren Sie bitte mit Frau Koitzsch unter der Telefon-Nr. 03523 / 66 301.

Zum Vormerken hier der nächste Termin:

Donnerstag, 9.10.2014
Donnerstag, 13.11.2014

Beate Koitzsch
Fachbereich Ordnungswesen

Schließtage in Bürgerbüro und Bibliothek

Das Bürgerbüro und die Bibliothek im Coswiger Rathaus bleiben am **4. Oktober und am 1. November 2014 ganztägig geschlossen.** Am **14. November 2014** wird das Rathaus aufgrund einer Fortbildung bereits **um 12:00 Uhr geschlossen.**

Grünschnittannahme im Oktober und November 2014 in Coswig

Für private Haushalte gebührenfrei

- Ausgeschlossen davon sind die Kleingartensparten, da sie nicht an der Abfallentsorgung angeschlossen sind.
- Annahme von haushalttypische Kleinmengen bis zu einem Volumen von maximal 1 m³
- Das ist Laub sowie Hecken-, Strauch- und Baumschnitt mit einer maximalen Abmessung von 2 m Länge und 15 cm Stammdurchmesser.
- Außerhalb dieser Sammeltermine können Grünabfälle in kleinen Mengen auf den Wertstoffhöfen, z. B. Weinböhla, Meißen-Zaschendorf und Gröbern (3,00 Euro je m³), oder bei größeren Mengen auf der Umladestation Deponie Gröbern (20,00 Euro je Tonne) angeliefert werden.
- Die Abholtermine stehen auch im Abfallkalender 2014.

Sammelplatz		Annahmezeiten 2014
Brockwitz	Niederseite, entlang der Friedhofsmauer	11.10., 11:00 – 13:00 Uhr
Kötitz	Kinderspielplatz Naundorfer Straße	11.10., 12:00 – 13:30 Uhr 8.11., 12:00 – 14:30 Uhr
Kötitz	Weinbergstraße/ Grenzstraße	11.10., 13:45 – 14:45 Uhr 8.11., 12:00 – 14:00 Uhr
Coswig Mitte	Moritzburger Straße, Parkplatz alte Feuerwehr	10.10., 15:00 – 17:00 Uhr 11.10., 8:00 – 11:00 Uhr 8.11., 8:00 – 11:00 Uhr
Coswig Mitte	Friedewaldstraße/ Sachsenlaufweg	11.10., 8:00 – 10:00 Uhr
Neusörnewitz	Fabrikstraße, Parkplatz Glaswerk	11.10., 8:00 – 11:00 Uhr 8.11., 8:00 – 11:00 Uhr
Sörnewitz	Zaschendorfer Straße/ Ecke Alte Straße	11.10., 12:00 – 14:00 Uhr

Wir möchten die Benutzer vom Annahmeplatz Coswig Friedewaldstraße / Am Ameisenhügel bitten, ihren Grünschnitt an dem Annahmeplatz Friedewaldstraße / Sachsenlaufweg abzugeben, da die Friedewaldstraße aufgrund von Bauarbeiten zwischen Hohensteinstraße und Sachsenlaufweg derzeit nicht befahrbar ist. Die Annahmestelle ist aus Richtung Moritzburger Straße anzufahren.

Die Coswiger Bürger werden gebeten, den Grünschnitt erst am Abgabetag zu der vereinbarten Zeit den Mitarbeitern der Abfallentsorgung persönlich zu übergeben.

Zuwiderhandlungen können durch die Stadtverwaltung Coswig geahndet werden.

Danke für Ihr Verständnis.

Lars Kleindienst
Fachgebiet Ortspolizeibehörde

ZAOE-Website für mobile Endgeräte freigeschaltet

Ab sofort hat der Zweckverband Abfallwirtschaft Oberes Elbtal (ZAOE) seinen Internetauftritt für mobile Endgeräte, also für Smartphones und Tablets, optimiert. In dieser Version können die News, Informationen zu den Wertstoffhöfen mit den Öffnungszeiten sowie der elektronische Abfallkalender eingesehen werden.

Im elektronischen Abfallkalender besteht die Möglichkeit, die Abholtermine individuell zusammenzustellen und als PDF- beziehungsweise iCal-Datei herunterzuladen. Diese können dann in den persönlichen Kalender auf dem mobilen Endgerät integriert werden.

Ein Kontaktformular steht für Fragen und Hinweise zur Verfügung.

ZWECKVERBAND ABFALLWIRTSCHAFT OBERES ELBTAL
Telefon: 0351 4040450,
E-Mail: presse@zaoe.de · *www.zaoe.de*

Ein halbes Jahrhundert „Leonhard Frank“

Jeder Coswiger kennt das imposante, schon 120 Jahre alte Schulgebäude mitten in der Stadt. Seit 50 Jahren trägt die Schule den Namen „Leonhard Frank“.

Schüler, Lehrer und Förderverein der Leonhard-Frank-Oberschule haben nun in intensiver Kleinarbeit Originaldokumente, Bilder und andere Informationen aus diesem wechselvollen Zeitraum zusammengetragen und zu einer Ausstellung zusammengestellt, die bis Ende November dieses Jahres im Foyer des Coswiger Rathauses zu sehen sein wird.

Gezeigt wird die Ausstellung bis zum 28.11.2014 zu den Öffnungszeiten des Rathauses:

Mo. – Do	9:00 – 18:00 Uhr
Fr.	9:00 – 15:00 Uhr
Sa.	9:00 – 12:00 Uhr

Zur Eröffnung am Donnerstag, 9. Oktober, um 18:30 Uhr sind alle Coswiger herzlich eingeladen!

Annette Küstner
Leonhard-Frank-Oberschule

Die Karrasburg Coswig …

KARRASBURG MUSEUM COSWIG

…sucht Märchenbücher

In der diesjährigen Weihnachtsausstellung „Großmutter erzählt“ dreht sich alles um die fantastischen Geschichten der Gebrüder Grimm, Wilhelm Hauffs oder Hans Christian Andersens – kurz: um Märchen.

Dazu wollen wir unsere große Vitrine mit Ihren Märchenbüchern bestücken. Wir suchen also alte und neue, dicke und dünne, einheimische und ausländische Märchenbücher, die Sie über die Winterzeit (von Mitte November bis Ende Februar) entbehren können. Wichtig wäre, dass der Titel auf dem Buchrücken gut zu lesen ist.

Wir freuen uns sehr, wenn Sie gemeinsam mit uns unsere Idee vom großen Märchenbücherschrank wahr werden lassen.

… sucht Ihr schönstes Elbe-Foto

Anlässlich der Sonderausstellung „Kilometer 73 – die Elbe in Coswig“ im kommenden Jahr startet die Karrasburg einen Fotografie-Wettbewerb. Gesucht werden Ihre schönsten Elbe-Fotos. Ob im Sommer mit grünen Wiesen, ob im Winter mit Eisschollen, bei Niedrig- oder Hochwasser, ob im Riesengebirge, Hamburg oder Coswig – Hauptsache die Elbe fließt, plätschert oder strömt durchs Bild.

Die eingesendeten Fotos werden von einer Fachjury ausgewählt und anschließend im Rathaus Coswig vom 10. April bis 24. Juni 2015 präsentiert. Einsendeschluss ist der 13. März 2015. Die Fotografien müssen ausgedruckt und im 20er Format (ca. 20 x 30 cm) eingereicht werden. Zusätzlich sind folgende Angaben erforderlich:

- vollständiger Name und Alter des Fotografen/der Fotografin
- kurze Beschreibung, wo das Foto entstanden ist
- Entstehungsdatum

Ihr Museumsteam

Noch freie Plätze im Musikgarten!

Noch freie Plätze im Musikgarten!

MUSIKSCHULE DES LANDKREISES MEISSEN

Liebe Eltern,

auch in diesem Jahr finden wieder unsere beliebten Musikgartenkurse (Eltern-Kind-Gruppe) für Kinder von 1 1/2 bis 3 Jahren gemeinsam mit einem Erwachsenen statt.

Jeweils Mittwoch und Donnerstag beginnt um 16:00 Uhr dieser Unterricht in der Musikschule in der Grundschule Mitte (Zi. 1/Erdgeschoss rechts) und dauert 45 Minuten. Die Kosten betragen 144,- Euro für das gesamte Schuljahr, zahlbar in 4 Teilbeträgen. Eine Sozialermäßigung bis zu 75 % ist möglich.

Sollten Sie Interesse haben, melden Sie sich bitte im Büro der Musikschule: Radebeuler Straße 10, Telefon: 03523/71103
E-Mail:
coswig@musikschule-landkreis-meissen.de

Wir freuen uns auf Ihr Kind!

Konstanze Eweleit
Leiterin des Musikschulbezirks Coswig

Tag der offenen Tür in frisch saniertem Schulgelände

Die Grundschule West, die Evangelische Schule Coswig und die **Kita Löwenzahn** laden alle kleinen und großen Coswiger und ihre Gäste herzlich ein zum

Tag der offenen Tür
am Sonnabend, 11. Oktober 2014,
von 10:00 bis 13:00 Uhr

in das frisch sanierte Schulgelände am Heinrich-Heine-Weg 23 bzw. Weststraße 42 und 44.

Nachdem wir uns in den ersten Wochen des laufenden Schuljahres in den neuen Räumen eingelebt und einander ein wenig kennengelernt haben, ist es jetzt Zeit, dass auch die interessierten Bürgerinnen und Bürger und unsere künftigen Schüler einen Blick hinter die neuen Türen werfen und mit uns ins Gespräch kommen können.

Das um zwei neue Verbinderbauten erweiterte Schulgebäude beherbergt seit Schuljahresbeginn drei Schulen und den Hortbereich der Evangelischen Grundschule. Die Kita Löwenzahn betreut neben den Allerkleinsten auch die Hortkinder der Grundschule West. Jede Einrichtung hat einen eigenen Außenbereich zum Spielen und Erholen, und Sportanlagen, Schulgarten und einige andere Räume werden von den Einrichtungen gemeinsam genutzt.

Unsere Angebote:
9:30 Uhr **Andacht und Segnung** der Evangelischen Schule Coswig in der Aula
10:00 Uhr Auftakt mit Puppenspieler und Liedermacher **Volkmar Funke**

Grundschule West (Erdgeschoss)
- Schüler führen durch ihre Schule
- Klasse 4 – Erdgeschoss
- Klasse 3 – Hortbereich
- Klasse 2 – Außenbereich
- Demonstration der neuen Technik im PC-Raum, Ausprobieren von Lernspielen
- Kennenlernen von modernen Lehr- und Lernmittel zum Experimentieren
- Gesprächsrunden in den Klassen- und Fachräumen

Evangelische Schule Coswig mit Primar- und Sekundarstufe (1. und 2. OG)
- Foyer I. OG Schüler-Infopoint, Schulhausführungen, Aktivangebote im Gang
- Klasse 1-Anfangsunterricht und Spielzimmer für Gastkinder
- Klasse 2-Maria Montessori und Aktivangebot im Hort
- Klasse 3-Werteerziehung und diakonisches Lernen, Schach
- Klasse 4-Englisch ab Klasse 1 und Ganztagsbetreuung
- Foyer 2. OG Theater-AG
- Klasse 5-Fächerverbindender Unterricht
- Klasse 6-WTS
- Klasse 7-Naturwissenschaften/ Schüleraustausch
- Klasse 8-Infopunkt Sekundarstufe Mathe/Geografie/Lernen lernen
- Küche: Spanisch kochen
- Integration an unserer Schule, Kompassprojekt

Verbinderbauten
Gemeinsames Musikprogramm „Musik verbindet“, Kunstangebote und in den Fachunterrichtsräumen.

Kita Löwenzahn (nördlicher Seitenflügel)
Licht und Schatten, kreative Angebote in Krippe, Kiga und Hort und mehr

Speisesaal und westlicher Schulhof
Präsentation des Grundschulchecks Fotograf, Tennis, Kinderschminken Kürbissuppe und Würstchen vom Grill, Eis, Zuckerwatte

Der neue Bewohner der Karrasburg Coswig stellt sich vor

Hallo, ich bin Cosimir – ein kleines Gespenst. Ich wohne in der Karrasburg, also im Museum Coswig, und hier kannst du auch erfahren, woher ich meine schöne Flattergespenst-Gestalt habe und wie alt ich schon bin. Vielleicht hast du ja einmal Lust, mich zu besuchen ? Ich freue mich immer sehr über Besuch, vor allem von Kindern. Wir können gemeinsam spannende Dinge in den Ausstellungen entdecken und ich kann dir zeigen, wo du auch einmal etwas anfassen und ausprobieren darfst.
Außerdem forsche ich gern nach Schätzen und habe mir deshalb eine kleine Schatzsuche im Museum ausgedacht. Die kannst du aber nur meistern, wenn du meine geheimen Geisterschrift-Botschaften findest!
Und für alle, die lieber auf eine große Schatzsuche gehen, gibt es die Möglichkeit, in der Stadt interessante Orte zu entdecken. Die Schatzkarte bekommst du kostenfrei an der Museumskasse. Du brauchst für diese Suche aber ein Gerät, das GPS-Daten empfangen kann. Wenn du das selbst nicht besitzt, komm in den Herbstferien einfach zum Museum, da gibt es die Geräte kostenfrei zum Ausleihen. Und wenn du alle Lösungszahlen- und Buchstaben richtig sammelst, darfst du unser Museum mit deiner Familie kostenfrei besuchen. Dieses Abenteuer ist etwas für mutige und clevere Schatzsucher und am besten im Familien-Team zu lösen.

Also dann, bis bald in der Karrasburg!
Tschüss – dein Cosimir

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Job, Familie und kaum Rente: Vielen Frauen droht im Alter Armut. Doch es gibt Wege, dies rechtzeitig zu verhindern.
- Was sind die Gründe dafür, dass die gesetzliche Rente künftig allein nicht mehr ausreicht?
- Ist Altersarmut ein großes Problem in Deutschland?
- Warum sind Frauen besonders betroffen?
- Lässt sich Altersarmut vermeiden?
- Was kann jeder selbst dazu tun?

Informationen dazu erhalten Sie in einer Veranstaltung am 28.10.2014 um 17:00 Uhr Im Rathaus Coswig; Raum 122/124.
Eintritt: frei
Anmeldung erwünscht: 0351/8311807 Mo./Di. oder 03523/66711 Mi./Do./Fr.

Angelika Gerhardt
Gleichstellungsbeauftragte SV Coswig

Kultur in Coswig vom 27.9. bis 12.10.2014

28.9.2014, 18:00, Villa Teresa
Der melodische Einfall – über Richard Strauss
Ein musikalisch-literarischer Streifzug durch das Leben des Komponisten
Ute Selbig, Sopran
Jobst Schneiderat, Klavier
Lars Jung, Sprecher

1.10.2014, 18:00, Casa Bohemica
Reiseland Tschechien: Sprache, Land und Leute
Eine kleine Einführung
Ulrike Tranberg, Stadtverwaltung Coswig
Eintritt frei, bitte Anmeldung in der Börse, Telefon: 03523 700186

2.10.2014, 20:00, Villa Teresa
Klavierabend: Amir Tebenikhin (Kasachstan)
Johann Sebastian Bach: Französische Suite Nr. 5 G-Dur BWV 816
Wolfgang Amadeus Mozart: Sonate F-Dur KV 332
Frédéric Chopin: Ballade Nr. 1 g-Moll op. 23; Scherzo Nr. 2 b-Moll op. 31
Franz Schubert: Sonate A-Dur

3.10.2014, 16:00, Börse Coswig, Ballsaal
25 Jahre Judith & Mel
mit Judith & Mel, Wildecker Herzbuben, Chris Andrews, Jürgen Renfort und Lutz Ackermann

5.10.2014, 16:00
Börse Coswig, Ballsaal
Das Schönste aus der Welt der Oper & Operette
Solisten der Staatsoper Brünn

7. Oktober 2014, 19:30
Ev. Gemeindezentrum
Willkommen in Absurdistan
25 Jahre Friedliche Revolution
Ein ironisch-kritischer Rückblick auf den Coswiger DDR-Alltag
Ökumenischer Arbeitskreis GUF

9.10.2014, 15:00, Börse Coswig
Bürgerakademie Coswig
Von der Fahrerassistenz zum autonomen Fahren
Prof. Dr. rer. nat. Toralf Trautmann

9.10.2014, 18:30
Ev. Gemeindezentrum
Herbstkonzert
Schüler/Innen des Musikschulbezirks Coswig

10.10.2014, 19:00, Karrasburg
Der Mann, der nach der Oma kam (DEFA 1970)
Filmvorführung – telefonische Anmeldung unter 03523 66450

10., 11., 12., 17., 18., 19. Oktober 2014, 19:00 Uhr
Schloss Scharfenberg
Hast auch du ein Gefallen an uns, dunkle Nacht?
Ein romantischer Herbststurm auf Schloss Scharfenberg

12.10.2014, 11:00 – 18:00, Villa Teresa
Tag des Brautpaares – Hochzeitsmesse
Eintritt frei!

Ausstellungen

bis 16.11.2014, Karrasburg
Unsere Stadt im Wandel
75 Jahre Stadtrecht Coswig

9.10.2014, 18:30, Rathausfoyer
50 Jahre „Leonhard Frank“
Eröffnung der Ausstellung der Leonhard-Frank-Oberschule Coswig (bis 29.11.2014)

Sammlung zur Geschichte der Coswiger Feuerwehr
Anmeldung für Führungen unter Telefon 0172-3555896 (Herr Paul)

Läufer willkommen zum 24. Kleinen Sachsenlauf

Das Organisationsteam Sachsenlauf des TuS Coswig 1920 e.V. lädt zur 24. Auflage des Kleinen Sachsenlaufes am Sonnabend, 1. November in den Coswiger Spitzgrund ein. Im Rahmen des Sparkassencup Meißen sind die Strecken über 7,2 km und 11,6 km im Angebot.

Startzeit ist 14.00 Uhr in der Friedewaldstraße, oberhalb des Sportplatzes, Meldung am Förderschulzentrum „Peter Rosegger“, Platanenweg 1ab 12.30 Uhr. Parkmöglichkeiten sind in Start- und Zielnähe vorhanden.

Wir freuen uns auf eure Teilnahme!

Als Nachlese zum 35. Großen Sachsenlauf Ende Juni gratuliert die Abteilung Sachsenlauf dem Kindergarten Spitzgrundspatzen, die wie auch im vergangenen Jahr die meisten Teilnehmer am Bambini-Lauf stellten. Diese Einrichtung kann sich nun über eine Geldprämie freuen.

Jürgen Schildt, TuS Coswig 1920 e.V.

„Globalize Me!“ Globales Lernen in der Kinder- und Jugendarbeit

Junge Menschen sind immer stärker gefordert, globale Zusammenhänge zu verstehen und mitzugestalten. Doch wie können wir es schaffen, dass Globalisierung greifbar wird? Wie kann das Interesse geweckt werden, sich damit zu beschäftigen? Wie knüpfen wir an die Lebenswelt von Kindern und Jugendlichen an? Wie verleihen wir ihren lokalen Themen eine globale Perspektive?

Globales Lernen in die sächsische Jugendhilfe zu bringen, ist das Ziel des Projektes „Globalize Me“ der Hilfsorganisation arche noVa – Initiative für Menschen in Not e.V. aus Dresden. Gearbeitet wird dabei sowohl im Bereich der Offenen Jugendarbeit als auch im Nachmittagsbereich von Schulen.

Im Rahmen des Projektes wird das Kinder- und Jugendhaus Exil in Coswig zukünftig von arche noVa betreut. Jeweils donnerstags treffen sich die Jugendlichen und entwickeln gemeinsam Projektideen zu globalen Themen und setzen diese um.

Das erste Treffen im Rahmen des Projektes findet am 2. Oktober um 16:00 Uhr im EXIL statt und dreht sich rund um leckere Herbstgerichte mit Zutaten aus der Region. Teilnehmende können sich zu diesem Anlass an Kürbispuffern probieren, herausfinden, was man aus Birnen alles leckeres zubereiten kann. Nebenbei erfahren die Kids, wie ein Apfel aus Argentinien in den deutschen Supermarkt kommt und was er auf seinem Weg so alles mitmachen muss.

Weitere Informationen gibt es auch unter: *www.arche-nova.org/de/globalize-me*

Mandy Thielemann &
Tim Raschner
JuCo Soziale Arbeit gGmbH

Herzlichen Glückwunsch

Der Oberbürgermeister gratuliert

zum 100. Geburtstag

Erna Hoffmann	02.10.1914
Gertrud Hofmann	28.09.1914

zum 93. Geburtstag

Ernst Selle	10.10.1921

zum 92. Geburtstag

Elsa Konieczny	01.10.1922
Gertraude Langer	06.10.1922
Elfriede Reiche	06.10.1922

zum 91. Geburtstag

Marianne Taubenheim	03.10.1923

zum 90. Geburtstag

Ursula Saalmann	01.10.1924

zum 85. Geburtstag

Käthe Kästner	28.09.1929
Hildegard Oehmigen	02.10.1929

zum 80. Geburtstag

Martin Golibrzuch	28.09.1934
Helmut Scholz	04.10.1934

40 Jahre Judo in Coswig

1974 gründeten die Sportfreunde Willi Höher und Bernd Rudolph (†) die SSG 6. POS Coswig, eine Schulsportgemeinschaft, aus der heraus 1990 der Judoverein Coswig e.V. hervorging. Dieser Verein erlebte in den vergangenen 40 Jahren viele Höhen, z. B. den Aufstieg in die 2. Bundesliga, aber auch Tiefen, wie den massiven Mitgliederschwund in den Wirren der politischen Wende.
2014 konnte der Judoverein Coswig e.V. nun sein 40-jähriges Bestehen feiern. Als solider Verein mit einem komfortablen Breitensportangebot für Jung und Alt ist der Judoverein Coswig e.V. wieder eine feste Größe im Judoverband Sachsen und im mitteldeutschen Raum.
Am 13. September 2014 richteten wir ein Jubiläumsturnier in der Sporthalle des FSZ Coswig, unserem angestammten Trainingsort, aus. Der JVC startete in der Altersklasse U 11 mit 13 kleinen Judoka, die alle eine Platzierung erkämpfen konnten! Am Abend trafen sich die Jugendlichen und Erwachsenen gemeinsam mit Angehörigen, Vertretern befreundeter Vereine und des Judoverbandes zu einer kleinen Jubiläumsfeier.
Für die finanzielle Unterstützung des Turniers danken wir dem Kreissportbund Meißen e.V. und der Sparkasse Meißen und allen Beteiligten für ihre Glückwünsche und Mitbringsel.
Nicht zuletzt bedankt sich der Judoverein, insbesondere der neue Vorstand, bei Vereinsgründer Willi Höher, der uns über die gesamten 40 Jahre begleitet und geführt und mit seiner unendlichen Erfahrung zur Seite gestanden hat. Als Ehrenpräsident wird uns Willi hoffentlich noch viele Jahre bei bester Gesundheit unterstützen.

Peter Hollas
Judoverein Coswig e.V.

„Night Hawks" – Reduzieren von Energieverlusten im Einzelhandel

Das Projekt „Night Hawks" hat sich das Ziel gesetzt, Einzelhandelsgeschäften beim Auffinden von unnötigen Energieverlusten und damit bei der Kosteneinsparung zu helfen und sie von der Erstanalyse bis zur konkreten Umsetzung von Maßnahmen zu begleiten. Informationen finden sich unter *www.night-hawks.eu/germany/*

Neben der (auch) nächtlichen Bestandsaufnahme und unternehmensbezogenen Beratung soll in der Branche Einzelhandel in zahlreichen Schulungen zunächst die Aufmerksamkeit für Energieeinsparung, Effizienz und Nachhaltigkeit geweckt werden. Zielgruppe sind sowohl Inhaber, Geschäftsführer oder Filialleiter als auch Haustechniker oder sonstige Mitarbeiter.

Die Sächsische Energieagentur GmbH (SAENA) hat für das Projekt den Handelsverband Sachsen als Partner gewonnen.

Für die Einzelhändler der Region wird das Seminar am 8. Oktober um 19:00 Uhr im KulturBahnhof, Sidonienstraße 1c, in 01445 Radebeul stattfinden.

Interessierte Einzelhandelsunternehmen sowohl für das Seminar (ca. 2 Stunden) als auch für die Beratungen vor Ort, die im Rahmen des Projektes kostenlos angeboten werden können, melden sich bitte beim HVS unter: hvs-dresden@handel-sachsen.de oder telefonisch 0351/8670613, Frau Gura.

Alterssportfest der Leichtathleten

Am Sonnabend, dem 13. September, fand traditionsgemäß das 42. Alterssportfest ehemaliger und jugendlicher Leichtathleten auf dem Sportplatz des Coswiger Gymnasiums statt. Die 24 Teilnehmer ließen sich durch Nieselregen nicht beeindrucken und absolvierten einen verletzungsfreien Wettkampf.

In den Disziplinen 100-m-Lauf, 3.000-m-Lauf, 1.000-m-Lauf, Weitsprung, Hochsprung, Kugelstoßen, Diskuswurf und Speerwerfen maßen sie ihre Kräfte und erzielten beachtliche Resultate.

Hervorzuheben sind die 12,0 Sekunden von Sven Kunze (M 40) über 100 m, die 9:43,6 min von Niels Göhler über 3.000 m (M 35), 35,09 m im Speerwerfen von Katrin Reimann sowie 11,10 m von Steffen Röher im Kugelstoßen. Im Diskuswerfen erzielte Jan Göhler (M 35) 30,27 m, über 3.000 m lief Jörg Kießling (M 50) 13:01,1 min. Über 100 m sprintete Tino Götze (M 50) in 14,4 Sekunden. Gottfried Hieltscher (M 70) lief über 1.000 m 4:32,6 min und der 77-jährige Hellmuth Klimmer warf den Diskus 20,60 m!

Der Tag klang aus mit einem gemütlichen Beisammensein im Weinböhlaer Laubenschlösschen. Auf ein Wiedersehen zum „43." im Jahre 2015 !

Joachim Seidemann
im Namen aller Organisatoren

Bürgerakademie Coswig

Das Wintersemester beginnt in Coswig am 9. Oktober!

Diesmal steht nur eine Veranstaltung pro Monat auf dem Programm. Deshalb wird für dieses Semester die Zahlung des Semesterbeitrages als Gesamtsumme ausgesetzt. Statt dessen zahlen alle Hörerinnen und Hörer für Veranstaltungen Coswig pro Vortrag 4,00 Euro. Für Veranstaltungen in Dresden u.a. ist die übliche Semestergebühr von 40,00 Euro zu entrichten (dann entfallen weitere Gebühren für Coswiger Veranstaltungen).

Rosemarie Becker
Schatzmeisterin,
Dresdner Seniorenakademie

9.10.2014, 15:00, Börse Coswig
Von der Fahrerassistenz zum autonomen Fahren
Prof. Dr. rer. nat. Toralf Trautmann

6.11.2014, 15:00, Börse Coswig
Schmerztherapie – Fachvortrag zur LNB
Namuela Schreiber

4.12.2014, 15:00, Börse Coswig
„mobil sicher“ eine Veranstaltung für Verkehrsteilnehmer 50 plus
Rolf Schöner

8.1.2015, 15:00, Börse Coswig
Japan – Land aus Feuer und Wasser
Dr. Lydia Icke-Schwalbe

5.2.2015, 15:00, Börse Coswig
Schmerzfrei durch Bewegung – aber wie?
Fachvortrag zur Gesundheitsbewegungslehere LNB Motion
Manuela Schreiber

5.3.2015, 15:00, Börse Coswig
Madame Butterfly von Giacomo Puccini
Richard Vardigans
(Kosten: 8 Euro ohne,
5 Euro mit Hörerausweis)

Tag der offenen Tür in der KOBRA Radebeul

Mit dem „Tag der offenen Tür – Die Kobra stellt sich vor“ soll am 2. Oktober ab 10:00 Uhr die Beratungsstelle in Radebeul vorgestellt sowie Kontaktbarrieren und Vorurteile abgebaut werden … Es werden Referate gehalten und Angebote der Kontakt- und Beratungsstelle präsentiert, dabei berichten Betroffenen über die Bewältigung ihres Alltages mit einer psychischen Erkrankung.

Neben der Aufklärung Nichtbetroffener über ein immer noch weitverbreitetes Tabuthema ist ein weiteres Ziel des Tages, Wertschätzung, Respekt gegenüber den Betroffenen und deren aktive Einbeziehung in das gemeinschaftliche Leben unserer Gesellschaft zu stärken.

Ziel unserer Arbeit ist es, der Ausgrenzung und Isolierung psychisch erkrankter Menschen entgegen zu wirken. Der Tag der offenen Tür ist von diesem Leitgedanken im Wesentlichen geprägt sein und soll neue Wege aus der Isolation und Wege der Inklusion aufzeigen.

PTV Sachsen e.V.
www.ptv-sachsen.de

Check-in: Jugendinfos

Büroöffnungszeiten im CVJM:

Montag – Freitag
10:00 – 12:00 Uhr

Jugendcafé:

(in der Schulzeit)

Mo/Di/Do	15:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Freitag	17:00 – 22:00 Uhr

Regelmäßige Termine:

Junge Gemeinde
Dienstag 19:15 Uhr GZ

Fußball für Jungs (7 – 13)
Freitag 15:00 Uhr LF-OS

Fußball für Mädchen (7 – 13)
Freitag 16:00 Uhr LF-OS

Fußball (ab 14)
Sonntag 14:00 Uhr LF-OS

Basketball (ab 14)
Dienstag 19:00 Uhr GS Mitte

Mädchenjungschar (9 – 12)
Mittwoch 16:00 – 18:00 Uhr CV

Jungenjungschar (9 – 12)
Mittwoch 16:00 – 18:00 Uhr CV

Ten Sing (ab 13)
Freitag 17:00 – 22:00 Uhr CV

Jugger
Donnerstag 16:00 – 18:30 Uhr Bürgerpark

LF-OS - Leonhard - Frank - Oberschule II
GS - Grundschule Mitte II
CV - CVJM – Haus II
GZ – Ev.-Luth. Gemeindezentrum Coswig

Christine Kreye
CVJM Coswig e.V.

Aktuelle Kurse an der Volkshochschule

Anmeldung:

Tel. 0351 / 830 47 76 / **Fax** 0351 / 830 14 76
schriftl.: VHS im Landkreis Meißen e.V.; Sidonienstr. 1a; 01445 Radebeul
E-Mail: *heduschka@vhs-LKmeissen.de*

Ein Auszug aus dem aktuellen Programm der Volkshochschule:

Kurs-Nr.	Kurstitel	Beginndatum	Uhrzeit
14H 4304	Italienisch – Grundkurs	07.10.2014	Uhrzeit
14H 1120	Vortrag „Unterwegs in der Hohen Tatra“	07.10.2014	16:15
14H 3120	Yoga für Einsteiger	08.10.2014	18:00
14H 49011	Chinesisch – Grundkurs	10.10.2014	16:45
14H 4010	Gebärdensprache	10.10.2014	16:15
14H 3005	Salsa und Merengue (Freestyle)	11.10.2014	18:00
14H 3006	Salsa und Merengue (Paare)	11.10.2014	10:00
14H 4102	Deutsch – Grundkurs	13.10.2014	13:30
14H 5140	Tabellen und Zahlen mit Excel im Griff	16:10.2014	09:00
14H 3400	Schönheit für Körper und Seele	17.10.2014	18:00
14H 3116	Feldenkrais – Schnupperkurs	17.10.2014	18:00
14H 2206	Farbworkshop	18.10.2014	19:00
14H 5219 X	Computertastschreiben Ferienkurs	20.10.2014	10:00
14H 2201 X	Aquarellmalerei – Blumen, Stillleben-Ferienkurs	20.10.2014	09:00
14H 2803 X	Gitarre zum Kennenlernen – Ferienkurs	20.10.2014	09:30
14H 2210 X	Chinesische Kalligraphie – Ferienkurs	20.10.2014	14:00
14H 4201 X	Englisch Grundkurs intensiv – Ferienkurs	20.10.2014	15:00
14H 4904	Japanisch für Anfänger	20.10.2014	17:00
14H 2701	Gärtnern einfach gemacht	21.10.2014	17:00
14H 1121	Vortrag „Jede Kunstform ist Äußerung seines inneren Lebens“	23.10.2014	17:00
14H 3715	Italienisch kochen – Risotto	24.10.2014	18:00
14H 2702	Fachgerechter Obstbaumschnitt	25.10.2014	17:00
14H 2404 X	Taschenzauber – Ferienkurs	27.10.2014	09:00
14H 2404	Nähen – Aufbaukurs	30.10.2014	09:00
14H 4510	Fotos am PC bearbeiten	05.11.2014	18:00
14H M 4290	Englisch für Grundschullehrer	02.10.2014	13:30
14H M 110	Vortrag „Das innere Kind“	10.10.2014	17:00
14H M 120	Vortrag „Das 4-Körper-System“	17.10.2014	18:00
14H M 2308 X	Fotobuch gestalten – Ferienkurs	20.10.2014	18:00
14H C 4241	Brush up your English with Short Stories!	07.10.2014	09:30

Jubiläumstour: 25 Jahre Judith & Mel

25 Jahre sind eine lange Zeit. 25 Jahre im Showbusiness nicht nur tätig, sondern auch noch äußerst erfolgreich zu sein, dies ist nur ganz wenigen vergönnt. Grund genug für das Traumpaar „Judith & Mel“, vom 1. Oktober bis 2. November auf eine große Jubiläumstour zu gehen. Schließlich soll dieses grandiose Ereignis auch entsprechend gefeiert und gewürdigt werden. Judith & Mel kommen aber nicht allein. Mit dabei sind die Wildecker Herzbuben (Herzilein), Chris Andrews (Yesterman) sowie die beiden Moderatoren Lutz Ackermann (Moderator der NDR-Sendung „Das große Wunschkonzert) und Jürgen Renfordt (Moderator der WDR4 „Hallo NRW“). Man darf gespannt sein, was dieses Mal auf die Bühne gezaubert wird!

Bürgerbegegnungen in Partnerstädten

Ende September wird das Projekt „Zentrum für Tourismus und Partnerschaft“ offiziell abgeschlossen sein. Eine Million Euro sind in die Casa Bohemica und in das Alte Rathaus Lovosice geflossen, 85 Prozent davon werden von der Europäischen Union getragen.

Projektbestandteil war von Anfang an auch eine Reihe von Bürgerbegegnungen, die natürlich auch nach dem 30. September fortgeführt werden. Gleich vier gemeinsame Aktionen standen allein im September im Kalender.

25 Stadträte, Verwaltungsmitarbeiter und weitere Bürger aus beiden Städten radelten gemeinsam auf dem Elberadweg von Coswig nach Lovosice.

Per pedes hingegen war eine große tschechisch-deutsche Wandergruppe unterwegs. Kennengelernt hatten sich die Wanderfreunde zur alljährlichen Frühjahrswanderung rund um Lovosice, an der schon zweimal rund 50 Coswiger teilgenommen hatten. Einige davon haben sich nun zusammengefunden und beschlossen, künftig gelegentlich die Stiefel gemeinsam zu schnüren.

Am 3. September 2013 trafen sich etwa 20 Wanderer aus Lovosice und Coswig auf halbem Wege – in Schöna an der Fähre. Nach dem steilen Weg auf Ebenheit und Kaiserkrone meisterten sie auch noch den anspruchsvollen Aufstieg auf den Zirkelstein, wo sich bei strahlendem Sonnenschein ein weiter Blick ins Land bot.

Zwei Wochen später trafen sich die über 40 Wanderfreunde erneut, diesmal zunächst in der Casa Bohemica, wo die JuCo Soziale Arbeit gGmbH zu einem kleinen Workshop zu den Themen Toleranz, Integration und generationenübergreifende Arbeit eingeladen hatte. Besonders vom Mehrgenerationengarten zeigten sich die überwiegend älteren Teilnehmer begeistert. Von dort brachen sie in die Moritzburger Teichlandschaft auf und legten auf Schusters Rappen eine beachtliche Etappe zurück. Heinz Tennert aus Coswig und Erika Trefná aus Lovosice hatten die Routen vorab gut geplant.

Europäische Union. Europäischer Fonds für regionale Entwicklung: Investition in Ihre Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti

Ziel 3 | Cíl 3
Ahoj sousede. Hallo Nachbar.
2007-2013. www.ziel3-cil3.eu

Am 28. September ist in Tschechien Nationalfeiertag und in Lovosice Stadtfest. Auch dort werden wir vertreten sein: Die Chorgemeinschaft Coswig-Weinböhla überbringt um 11:00 Uhr auf der Hauptbühne die Grüße aus Coswig an die Partnerstadt.

Am 1. Oktober gibt es dann in der Casa Bohemica eine kleine Einführung zum Thema „Reiseland Tschechien: Sprache, Land und Leute“. Der Eintritt ist frei, um Anmeldung in der Börse, Telefon 03523 700186, wird gebeten.

Anzeigen

Oktoberfest in Weinböhla am 12. Oktober 2014

27 Händler laden von 13 bis 18 Uhr von der Dresdner Straße bis zur Hauptstraße zum Verkaufsoffenen Sonntag ein!

❖ Angebote u. Präsentation der Herbst- und Winterware ❖ 14 und 15 Uhr Modenschauen ❖ Pendelverkehr mit der „K & K Bahn“ und Historischen Feuerwehr ❖ für alle Kleinen: Hüpfburgen, Karussell, Kinderschminken, Kindereisenbahn u.v.m. ❖ Kulinarisches zur Stärkung ❖ Aktionen in Tennenhof ❖ König-Albert-Turm geöffnet (Pendelverkehr) ❖

Suchen Immobilien!
Kienzle IMMOBILIEN
• An- und Verkauf
• Vermittlung
• Vermietung
• kostenlose Beratung
☎ 035243-47 48 49
www.immoger.de
Mit Kompetenz & Leidenschaft!

Sportraum zu vermieten
An der Walze 2, in Coswig gibt es ab sofort die Möglichkeit, auch für einzelne Stunden einen schönen, hellen Kursraum zu nutzen. Matten, Geräte und große Spiegel sind vorhanden.
Es stehen über den ganzen Tag verteilt freie Zeiten zur Verfügung.
Bei Interesse fragen Sie bitte an unter:
sport-nadine-thiele@gmx.de oder unter 01 78 - 8 68 19 89.

Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage.
Probieren Sie selbst.
Mit bester Benotung vom ADAC getestet!
Autowäsche Schanze
Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949

Ich bleib daheim
seniorenhaushaltsdienstleistungen
Hausservice – Gartenpflege – Hilfe am PC – Behördengänge – kleinere Reparaturen – Hilfe bei technischen Geräten und vieles mehr ... Fragen Sie uns!
Enrico Fox · Romerstraße 28 · 01640 Coswig
Telefon: 03523 2390489 · Mobil: 0176 62179198
E-Mail: fox@seniorenhaushalt.org · Web: www.seniorenhaushalt.org

Hoch- und Tiefbau GmbH
Thomas Gola
Handwerksmeister
Auerstraße 4 a, 01640 Coswig
Tel. 0172/3460528, Fax 03523/73578
• Tiefbau
• Kanalbau
• Abriss
• Baggerarbeiten
• Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
• Fliesenlegearbeiten
• Bausanierung
• Vollwärmeschutz
• Trockenbau
• Trockenlegung u. Abdichtung
• Pflasterbau
• Erdbau
• Galabau

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH

Meißen Krematorium	Nossener Straße 38	03521-452077
	Durchwahl	03521-453139
Nossen	Bahnhofstraße 15	035242-71006
Weinböhla	Hauptstraße 15	035243-32963
Radebeul	Meißner Straße 134	0351-8951917
Riesa (Weida)	Stendaler Straße 20	03525-737330
Großenhain	Neumarkt 15	03522-509101

www.krematorium-meissen.de
... die Bestattungsgemeinschaft

SEAT
**SEAT GEBRAUCHTWAGEN.
MEHR NEUWAGEN ALS SIE DENKEN!**

SEAT MII 1.0 "STYLE" 55KW (75 PS)
Klimaanlage, Radio CD, ESP, ABS, Servo, Alufelge uvm.
EZ: 01/2013 mit Laufleistung 5.000 Kilometer
9.850,00 €

SEAT LEON ST 1.2 TSI 81 KW (110 PS)
Climatronic, Alufelge, Bluetooth-Schnittstelle uvm.
EZ: 08/2014 mit Laufleistung 550 Kilometer
17.990,00 €

Abbildung zeigt vergleichbare Neuwagen mit abweichender Sonderausstattung.
TECHNOLOGY TO ENJOY

IHRE SEAT [SELECTION] VORTEILE*
/ GEBRAUCHTWAGENGARANTIE
/ KFZ-VERSICHERUNG
/ 110-PUNKTE-QUALITÄTS-CHECKT
/ INZAHLUNGNAHME
/ FLEXIBLE FINANZIERUNG/LEASING
/ RÜCKKAUFOPTION
/ SOFORTIGE PROBEFAHRTE
/ UMTAUSCHRECHT

SEAT [SELECTION]
*Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrem SEAT [SELECTION] Partner

AUTOHAUS Herklotz
Autohaus Herklotz GmbH
Dresdner Str. 66
01689 Weinböhla
Tel: (03 52 43) 3 22 83
www.autohaus-herklotz.de

IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!
HELBIG Bestattungen Bestattungsfeiern
TAG & NACHT
03 51/8 30 18 47
Familienunternehmen mit fachgeprüften Bestattern
01445 Radebeul
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9
01640 Coswig
Johannesstraße 29 A
01689 Weinböhla
Hauptstraße 29
01157 Dresden
Meißner Landstraße 177
Helbig Bestattungen GmbH

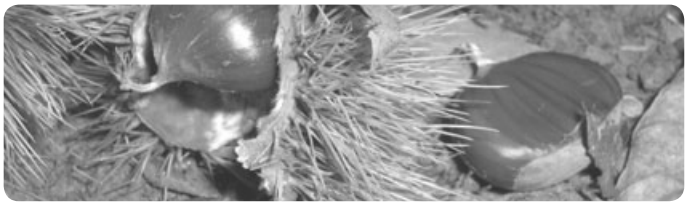
Jürgen Jockusch
STEINMETZMEISTER
• Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
• Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein
Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88
Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

Physio TH Therapieharmonie
· Physiotherapie
· Wellness
· Fitness - Zirkeltraining
Romerstraße 3a
01640 Coswig
Tel. 03523/2389786
0162/6105978

Sicherheit für Privat u. Gewerbe
Lieferung, Montage, Service
Funk-Alarmanlagen
Videoüberwachung
HOFFMEISTER
GmbH & Co. KG
ALARMANLAGE
Videoüberwacht
24 h Schlossnotdienst 01 72 / 3 52 89 30
Meisterbetrieb seit 1991
Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de
☎ 0 35 23. 7 88 26 · 0 35 23. 7 88 27

Schirmer Gartenträume
Schindlerstraße 16 · 01689 Weinböhla
Pflasterarbeiten
Zaunbau
Rollrasen
Gartengestaltung
Gartenpflege
Telefon: 035243 / 468 375
Mobil: 0151 / 67 22 88 96
Internet: www.schirmer-garten.de

HARZBECKER
Umzüge & Beräumung
· Haushaltsauflösungen
· Maler- und Tapezierarbeiten
· Küchen- und Möbelmontagen
· Grundstücksberäumung
· Fachbetrieb für Asbestentsorgung
Ahornstraße 26
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138



STADTWERKE elbtal
Mein Winter wird noch günstiger!
...denn ich habe mich bereits für FairErdgas-FIX entschieden. Der konstante Preis schützt mich vor bösen Überraschungen und FairErdgas vor der Kälte. Ich vertraue den Stadtwerken Elbtal, weil sie hier immer für mich da sind.
Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651
Neubrunnstraße 8 · 01445 Radebeul
www.stadtwerke-elbtal.de

Immer fair versorgt.

Baumeister Wolf

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister
Michael Wolf
Baumgartenstraße 22
01689 Weinböhla
Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de

SK-Taxi-Service
Sandy Kretzschmann
TAXI
Tel.: 0 35 23 / 5 00 48
Fax: 0 35 23 / 53 40 94
www.sk-taxi.de

Großraumtaxen je 8 Sitzplätze
Krankenfahrten für alle Kassen
Fahrten zur Dialyse, Chemo- und Strahlentherapie
Rollstuhlbeförderung sitzend

24-Stunden Taxiruf
01 72 / 6 19 0014

EP: K&G media
ElectronicPartner
TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-13 Uhr

sky
Du willst es doch auch.

Wild- und Hausschlachterei
der Agrargesellschaft Großdobritz mbH
Dresdner Straße 3e · OT Großdobritz · 01689 Niederau
Ladenöffnungszeiten
DO 9–12 Uhr/14–18 Uhr · FR 9–16 Uhr
Telefon: 035249 71301 · Fax: 035249 79499
E-Mail: ag.grossdobritz@t-online.de

Hausschlachtung mit Wurstbrühe und Wellfleisch
am 9./10. und 23./24. Oktober 2014
(solange der Vorrat reicht)

SEAT

Ultraschall-Einparkhilfe vorne und hinten
Geschwindigkeits-regelanlage
Licht- und Regensensor

Klimaautomatik
hohe Sitzposition

SEAT ALTEA 4YOU

Kundenvorteil 5.800 €[1]
ab 14.990 €[2]
Unverbindliche Preisempfehlung (Händlerpreis auf Anfrage)

ENJOYNEERING

Kraftstoffverbrauch SEAT Altea 4YOU 1.2 TSI, 77 kW (105 PS), Start&Stop (l/100 km): innerorts 6,9, außerorts 5,1, kombiniert 5,7; CO_2-Emissionen (g/km): kombiniert 132. Effizienzklasse: C.
Kraftstoffverbrauch SEAT Altea: kombiniert 6,5–4,5 l/100 km; CO_2-Emissionen: kombiniert 152–119 g/km. Effizienzklassen: D–A.

1) Der Preisvorteil des SEAT Altea 4YOU in Höhe von 5.800 € setzt sich zusammen aus einem Preisvorteil in Höhe von 1.500 € gegenüber einem vergleichbar ausgestatteten SEAT Altea Reference und einer Aktionsprämie in Höhe von 4.300 € bei Barkauf. Diese Aktion kann nicht mit anderen Verkaufsaktionen oder Aktionsfinanzierungen kombiniert werden. Weitere Informationen zu dieser Aktion sind bei Ihrem SEAT Händler erhältlich. 2) Unverbindliche Preisempfehlung der SEAT Deutschland GmbH. Händlerpreis auf Anfrage.
Abbildung zeigt Sonderausstattung.

AUTOHAUS Herklotz
Autohaus Herklotz GmbH
Dresdner Str. 66
01689 Weinböhla
Tel: (03 52 43) 3 22 83
www.autohaus-herklotz.de

- ANZEIGE -

Möbel Hülsbusch zahlt

Geld für die alte Matratze

Aktions-Einkaufsvorteile für alle – von 50 Prozent Rabatt bis 100 Euro für die alte Matratze

Weinböhla – Was unglaublich klingt, ist bei Möbel Hülsbusch Realität: Der Einrichtungsspezialist zahlt seinen Kunden ab sofort bares Geld für die ausgediente Matratze. Die Hülsbusch-Aktion macht's möglich.

„Sage und schreibe bis zu 100 Euro gibt's bei uns im Rahmen dieser Sonder-Aktion für die alte Matratze, wenn der Kunde sich bei uns für eine neue Marken-Matratze entscheidet. Mit dieser Aktion sparen unsere Kunden nicht nur viel Geld. **Als Extra-Service holen wir die alten Matratzen sogar ab und entsorgen diese fachgerecht.** Mehr Service und Geld sparen geht nicht. Das ist doch eine super Nachricht für alle, die besser schlafen wollen", erklärt Geschäftsführer Jan Hülsbusch. Doch er und sein Team haben ihren Kunden noch mehr zu bieten.

Ausgesuchte Marken-Sets, bestehend aus hochwertigen Matratzen und Lattenrosten, gibt's während der Aktion zum halben Preis. „Wer bei uns kauft, erhält **Rabatte bis zu 50 Prozent**. Das ist die Riesen-Chance für alle Schnäppchenkäufer, auch in diesen Wochen des Jahres bares Geld zu sparen. Bei den Produkten handelt es sich ausschließlich um Qualitätsprodukte „Made in Germany". „Sondereinkäufe über unseren Verband verschaffen unseren Kunden solche Einsparungen", sagt Jan Hülsbusch weiter.

Geschäftsführer Jan Hülsbusch lädt zur besonderen Matratzen-Aktion ein.

Doch wer die besten Schnäppchen machen möchte, sollte keine Zeit verlieren. Die Aktion bei Möbel Hülsbusch ist begrenzt und läuft **nur vom 17. bis 30. September 2014!**

Möbel Hülsbusch,
Ehrlichtweg 3-9 in
Weinböhla
montags bis freitags
von 10 bis 19 Uhr und
samstags von 9 bis 16 Uhr

UNSER TIPP
bekannt aus dem TV: ARD, ZDF, RTL

TEMPUR
DRUCKENTLASTENDE MATRATZEN UND KISSEN

...Matratzen der Zukunft

Für die NASA entwickelt: Das sensationelle Material „Tempur" trägt einen wolkenweich entspannt in den Schlaf. Der kuschelig weiche, viscoelastische Schaumstoff „fühlt" sozusagen die Körpertemperatur und wird durch den Wärmeeinfluss weicher: Er passt sich dem Körper an, bildet seine Form nach und verteilt den Druck über die gesamte Fläche. Fast schwerelos wird man sanft in der optimalen Haltung getragen – in Seiten- und Rückenlage. Bänder und Muskeln können sich vollends entspannen. Die Wirbelsäule wird entlastet und bewahrt ihren anatomisch richtigen Verlauf, die ganze Nacht. So wird Rücken-, Nacken- und Gelenkschmerzen, aber auch schmerzenden Druckstellen und Wundliegen vorgebeugt. Nach Gebrauch nimmt der hochelastische Schaumstoff wieder seine urprüngliche Form an und leiert auch nach Jahren nicht aus.